

Přejímacími orgány jsou diplomatičtí zástupci, nebo po vzájemném dorozumění pro účinnost zástupci konsulární k tomu určení.

Materiál se vydává postupně, jak bude namřhromážděn.

O odvozu a vývozu vojenského materiálu spisového platí ustanovení bodu b) čl. 27. smlouvy mezi republikou Československou a republikou Polskou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925.

#### Článek 8.

Dohoda tato zůstane v platnosti až do doby, kdy obě vlády navzájem prohlásí, že je výměna vojenského spisového materiálu skončena.

#### Článek 9.

Různosti mínění, kdyby k nim došlo, vyřídí se dohodou mezi oběma vojenskými ústředními úřady. Nedojde-li k dohodě touto cestou, bude se postupovati podle předpisů části IX. smlouvy mezi republikou Československou a republikou Polskou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925.

#### Článek 10.

Dohoda tato nabude působnosti třicátého dne po výměně ratifikačních listin, která bude provedena v Praze.

Vyhotoveno ve Varšavě dne 8. února 1927 ve dvou stejně znějících originálech, každý v jazyku československém a polském; oba texty jsou autentické.

L. S. Dr. JAN OPOČENSKÝ.

Organami odbiornými są przedstawiciele dyplomatyczni lub ze względów praktycznych po wzajemnem porozumieniu wyznaczeni do tego przedstawiciele konsularni.

Materiał wydaje się stopniowo w miarę jego zgromadzenia.

Do przewiezienia i wywozu wojskowego materiału aktowego stosują się postanowienia punktu b) art. 27 Umowy pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rzeczpospolitą Polską w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r.

#### Artykuł 8.

Układ niniejszy będzie obowiązywał do czasu, kiedy oba Rządy wzajemnie oświadczą, iż wymiana wojskowego materiału aktowego jest ukończona.

#### Artykuł 9.

Różnice zdań, o ileby się zdarzyły, zostaną załatwione przez porozumienie obu wojskowych władz naczelných. W razie niedojścia do porozumienia tą drogą, postępować się będzie według postanowień części IX Umowy pomiędzy Republiką Czeskosłowacką i Rzeczpospolitą Polską w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r.

#### Artykuł 10.

Układ niniejszy wejdzie w życie w dniu trzydziestym po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych, która odbędzie się w Pradze.

Sporządzono w Warszawie dnia 8 lutego 1927 r. w dwóch jednobrzmiących oryginałach, każdy w języku czeskosłowackim i polskim; oba teksty są autentyczne.

L. S. Dr. EUGENIUSZ BARWIŃSKI.

PROZKOU MAVŠE TUTO DOHODU SCHVALUJEME A POTVRZUJEME JI.

TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PEČET REPUBLIKY ČESKO-SLOVENSKÉ PŘITISKNOUTI DALI.

V ATHÉNÁCH, DNE 30. DUBNA LÉTA TISÍCIHO DEVÍTISTÉHO DVACÁTÉHO SEDMÉHO.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKE;

T. G. MASARYK v. r.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ;

Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

L. S.

Vyhlašuje se s tím, že ratifikační listiny ve smyslu článku 10. dohody byly výměněny dne 7. ledna 1928 v ministerstvu zahraničních věcí v Praze a že Dohoda tato podle ustanovení téhož článku nabude působnosti dne 6. února 1928.

Dr. Beneš v. r.

## 18.

## Dohoda

mezi republikou Československou a republikou Polskou o rozdělení spisů a archivů železničních.

## JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ

A

REPUBLIKY POLSKÉ

BYLA SJEDNÁNA TATO DOHODA:

## Dohoda

mezi republikou Československou a republikou Polskou o rozdělení spisů a archivů železničních.

## Článek 1.

Vláda republiky Československé a vláda republiky Polské zavazují se vydati si navzájem bez náhrady veškerý spisový materiál týkající se železnic, pokud nalézá se v jejich úschově, a to dle zásad obsažených v ustanoveních článků 23, bod a), b), d), 24, 25, 26, 27 a 28 smlouvy mezi republikou Československou a republikou Polskou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925.

## Článek 2.

Shodně s ustanovením článku 23, bod d), v článku 1. uvedené smlouvy se stanoví, že za stejných předpokladů a podmínek, jako materiál spisový a archivní, jenž vznikl v době ode dne 1. ledna 1890 do dne 10. srpna 1920, budou navzájem vydána všechna příslušná priora, týkající se železniční správy, z období ode dne 1. května 1848 do dne 31. prosince 1889.

## Článek 3.

Obě smluvní strany uloží vyplnění těchto ustanovení svým generálním komisařům, případně jich zástupcům. Výkonnými orgány těchto komisařů, plněním povinnosti komisí odevzdávajících a přijímajících, ustanovených v článku 29., bod c) smlouvy mezi republikou Československou a republikou Polskou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925, budou ředitelství státních drah v Olomouci a Krakově.

## Układ

pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rzeczpospolitą Polską w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych.

## Artykuł 1.

Rząd Republiki Czeskosłowackiej i Rząd Rzeczypospolitej Polskiej zobowiązują się wydać sobie nawzajem bez odszkodowania wszelki materiał aktowy kolei żelaznych, o ile znajduje się w ich przechowaniu, na zasadach, objętych przepisami artykułów 23, punkt a), b), d), 24, 25, 26, 27 a 28 Umowy pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rzeczpospolitą Polską w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r.

## Artykuł 2.

Zgodnie z postanowieniem artykułu 23, punkt d) Umowy, przytoczonej w artykule 1 ustala się, że na równych przesłankach i warunkach, jak materiał aktowy i archiwalny, który powstał w dobie od dnia 1 stycznia 1890 r. do dnia 10 sierpnia 1920 r., wydane będą nawzajem wszystkie przynależne priora, dotyczące kolejnictwa, z okresu czasu od dnia 1 maja 1848 r. do dnia 31 grudnia 1889 r.

## Artykuł 3.

Obie Umawiające się Strony poruczą wykonanie niniejszych postanowień swym generalnym komisarzom, względnie ich zastępcom. Organami wykonawczymi tych komisarzy, spełniającymi obowiązki komisyj zdawczych i odbiorczych ustanowionych w artykule 29, punkt c), Umowy pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rzeczpospolitą Polską w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r., będą Dyrekcje Kolei Państwowych w Olomouci i Krakowie.